

Eisbericht Nr. 098

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 098

Freitag, den 24.04.2015

1

Übersicht

Die Eislage hat sich seit gestern nicht wesentlich verändert.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: *Saimaa See:* Im Nordteil liegen örtlich morsche Eisreste.

Bottenvik

Finnische Küste: Die Schären sind außerhalb Tornio bis etwa Tähti mit 30-50 cm dickem, morschem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt bis Kemi 2 erst dichtes Eis, dann bis zur Linie Marjaniemi – Luleå offenes Wasser vor. Anschließend liegt bis etwa der Linie Falkensgrund – Raahe 15-40 cm dickes, teilweise aufgepresstes Eis unterschiedlicher Konzentration; außerhalb Oulu variiert der Bedeckungsgrad zwischen sehr dicht und sehr locker. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit 20-50 cm dickem morschen ebenem Eis bedeckt. Außerhalb des Festeises erstreckt sich eine 10-25 m breite Rinne mit einigen großen Eisschollen. Anschließend liegt von östlich Farstugrunden bis hin zu Raahe und Marjaniemi ein großes und breites Feld mit überwiegend dichtem, 20-40 cm dickem Eis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Über das Wochenende wird sich, bei Nachttemperaturen knapp unter und Tagestemperaturen knapp über Null, die Menge des Eises nicht wesentlich ändern. Das Eis driftet am Anfang südwärts, im Laufe des Samstages ändert sich die Richtung dann auf eher westwärts.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Overview

The ice situation has not changed very much, since yesterday.

Gulf of Finland

Finnish Coast: *Lake Saimaa:* In the northern part there are rotten ice remnants, in places.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The archipelagos off Tornio are covered up to approximately Tähti with 30-50 cm thick rotten fast ice. Outside the fast ice there is first close ice to Kemi 2, then open water up to about the line Marjaniemi – Luleå. Farther off there is up to the about the line Falkensgrund – Raahe 15-40 cm thick, partly ridged ice of different concentration; off Oulu the concentration varies from very close to very open. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with 20-50 cm thick rotten level ice. A 10-25 nm wide lead with some drifting large ice floes runs outside the fast ice edge. Farther off there is from east of Farstugrunden towards Raahe and Marjaniemi a large and wide field with mostly close, 20-40 cm thick ice.

Expected Ice Development

With temperatures at night slightly below zero at night and slightly above zero during day the amount of ice will not change considerably over the weekend. The ice will first drift southwards and then change to westwards during Saturday.

Dr. Holfort

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu Raahe	2000 dwt 2000 dwt	IA I and II	31.01. 14.04.
Sweden	Karlsborg Luleå	2000 dwt 2000 dwt	IA and IB IC	20.04. 10.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO assists in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser – Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis – Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis – Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis – Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis – Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis – Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Finnland , 23.04.2015

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	9446
Ajos – Ristinmatala	5496
Ristinmatala – Kemi 2	9876
Kemi 2 – Kemi 1	1876
Kemi 1, Seegebiet im SW	1876
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	6496
Oulu, Hafen – Kattilankalla	2496
Kattilankalla – Oulu 1	5896
Oulu 1, Seegebiet im SW	1876
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	4876
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	0//5
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	2825

Schweden , 23.04.2015

Karlsborg – Malören	8496
Malören, Seegebiet außerhalb	1296
Luleå – Björklack	5496
Björklack – Farstugrunden	1296
Farstugrunden, See im E und SE	1236